

COPLAS DE PURIM / PURIM COUPLETS



*Viva Tu y viva yo
y vivan todos los djudios
Viva la reina Ester
que tanto plazer nos dió*



May you live and may I live
and may all the Jews live
may Queen Esther live,
that has granted us so much pleasure!

*Haman antes ke muriera llamó
a su parentela
los puso a su cabezera
el día antes de Purim*

Haman, facing death, call up his family
he placed them at his head-board
the day before Purim.

Viva Tu y viva yo ...



May you live and may I live...

*Y tu mi hijo Porata vende
la ropa barata
y no hables con ke tratas
el día antes de Purim*



And your son Porata sells
your clothes cheap
and do not talk with your partner
the day before Purim.

*Dalfon, mi hijo segundo,
ansi tengas preto mundo
tuerto te vayas del mundo
el día antes de Purim*

Dalfon my second son
even if your world goes away
may you leave the world
the day before Purim.

Viva Tu y viva yo ...

May you live and may I live...

*Calla tu Zere, la loca
que hablar a ti no te toca
que por ti hicieron la horca
y la estrena de Purim.*



Be quiet, crazy Zere
that this not your turn
for you they made the gallows
and inaugurated it on Purim.

Viva Tu y viva yo ...

May you live and may I live ...

